

NEW TIME ENGLISH-ENGLISH ENGLISH-CHINESE DICTIONARY

新时代 **英英-英汉** 双解大辞典

● 主编 颜元叔 ● 校订 林耀福



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

新时代**英-英汉** 双解大辞典

● 主编 颜元叔博士

● 校订 林耀福博士

New Time
English-English
English-Chinese
Dictionary

W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新时代英英—英汉双解大辞典 / 颜元叔主编. —上海:上海外语教育出版社, 2008

ISBN 978-7-5446-0244-0

I. 新… II. 颜… III. ①英语—双解词典②双解词典—英、汉 IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 128691 号

图字: 09-2005-049

本简体版由中国台湾万人出版社有限公司授权上海外语教育出版社出版发行, 仅限在大陆地区销售

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 李法敏

印 刷: 上海叶大印务发展有限公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 890×1240 1/32 印张 58.375 字数 6645 千字

版 次: 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 10 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-0244-0 / H · 0105

定 价: 110.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

音标对照表

	K. K.	Jones	Key Words		K. K.	Jones	Key Words		
元	1	[i]	[i:]	see [si] [si:]	破裂音(塞音)	[p]	[p]	pie [paɪ] [paɪ]	
	2	[ɪ]	[ɪ]	fit [fɪt] [fɪt]		[b]	[b]	bay [beɪ] [beɪ]	
	3	[ɪ(r)]	[ɪ(ə)]	dear [dɪr] [dɪə]		[t]	[t]	ten [ten] [ten]	
	4	[e]	[e]	egg [eg] [eg]		[d]	[d]	dad [dæd] [dæd]	
	5	[e(r)]	[e(ə)]	where [hwer] [hweə]		[k]	[k]	kick [kɪk] [kɪk]	
	6	[æ]	[æ]	bat [bæt] [bæt]	[g]	[g]	gay [geɪ] [geɪ]		
	7	[a]	[a]	参照[ai] [ai:]及[au] [au]	摩擦音	[f]	[f]	fine [faɪn] [faɪn]	
	8	[ɑ]	[ɑ:]	calm [kɑm] [kɑ:m]		[v]	[v]	vote [vot] [vout]	
	9	[ɑ]	[ɑ]	job [dʒɑb] [dʒɔb]		[θ]	[θ]	thick [θɪk] [θɪk]	
	10	[ɔ]	[ɔ:]	talk [tɔk] [tɔ:k]		[ð]	[ð]	this [ðɪs] [ðɪs]	
	11	[ʊ]	[ʊ]	book [bʊk] [bʊk]		[s]	[s]	seal [sil] [sid]	
	音	12	[u]	[u:]	boot [bu:t] [bu:t]	[z]	[z]	zoo [zu] [zu:]	
		13	[ʌ]	[ʌ]	cut [kʌt] [kʌt]	音	[ʃ]	[ʃ]	ship [ʃɪp] [ʃɪp]
		14	[ə]	[(ə):]	learn [lɜ:n] [lɜ:n]		[ʒ]	[ʒ]	pleasure ['pleɪʒə] ['pleɪʒə]
		15	[ə]	[(ə)]	teacher ['ti:tʃə] ['ti:tʃə]		[h]	[h]	hat [hæt] [hæt]
16		[ə]	[ə]	about [ə'baʊt] [ə'baʊt]	[hw]		[(h)w]	why [hwaɪ] [(h)waɪ]	
17		[e]	[ei]	name [nem] [neɪm]	破裂音(塞擦音)		[tʃ]	[tʃ]	church [tʃɜ:tʃ] [tʃɜ:tʃ]
18		[o]	[ou]	boat [bo:t] [bout]		[dʒ]	[dʒ]	joke [dʒok] [dʒouk]	
19		[aɪ]	[ai]	high [haɪ] [haɪ]	鼻音	[m]	[m]	meet [mit] [mit]	
20		[aʊ]	[au]	out [aʊt] [aut]		[n]	[n]	no [no] [nou]	
21		[ɔɪ]	[oi]	boy [boɪ] [boɪ]	旁流音(边音)	[ŋ]	[ŋ]	think [θɪŋk] [θiŋk]	
22		[(ɪr)]	[iə]	mere [mɪr] [miə]		滑元音	[l]	[l]	let [let] [let]
23		[(er)]	[eə]	dare [der] [deə]	[j]		[j]	you [ju] [ju:]	
24	[(or, ɔr)]	[ɔ:]	four [for, fɔr] [fɔ:]	[w]	[w]		week [wik] [wik]		
25	[(ur)]	[uə]	tour [tʊr] [tuə]	[r]	[r]	rate [ret] [reit]			
26	[ju]	[ju:]	use [jus] [ju:s]	音节辅音	[ɹ]	[ɹ]	prism ['prɪzm] [prɪz(ə)m]		
27	[u]		suit [sju:t, s(ɪ)ut] [s(j)u:t]		[ɹ]	[ɹ]	lessen ['lesn] ['lesn]		
					[l]	[l]	apple ['æpl] ['æpl]		

说明:

- 1) 音标右侧的 [i] 为长音记号。Jones 音标像 [i:] [a:] [æ:] [u:] [ə:] 等组, 都有此记号; K. K. 音标除为表示某一外来语或某一符号须有较长的音外, 概不使用此记号。
- 2) 此表第 3、5、14、15、22、23、24、25 等组中所加的圆括号表示该种音标本无相对应的符号, 不过实际发音时, 等于或近于圆括号内的音。
- 3) 详细说明请见第 xviii 页“用法说明”中“一、发音”的内容。

略 语 表

<i>adj.</i>	adjective	形容词	〈希〉	希腊;希腊语	AF	Anglo-French
<i>adv.</i>	adverb	副词	〈意〉	意大利;意大利语	Afr	African
<i>comb. form</i>	combining form	构词成分	〈印度〉	印度;梵文	Afrika	Afrikaans
<i>conj.</i>	conjunction	连词	〈英〉	英国;英国英语	Am	American
<i>def. art</i>	definite article	定冠词	〈测〉	测量学	Am Ind	American Indian
<i>fem.</i>	feminine	阴性	〈虫〉	昆虫学	Am Sp	American Spanish
<i>indef. art</i>	indefinite article	不定冠词	〈地〉	地理学;地质学	Ar	Arabic
<i>mas.</i>	masculine	阳性	〈电〉	电学	Cant	Cantonese
<i>n</i>	noun	名词	〈电脑〉	电脑	Chin	Chinese
<i>pl</i>	plural	复数	〈动〉	动物学;动物	D	Dutch
<i>pref.</i>	prefix	前缀	〈法律〉	法律;法律学	E	East; Eastern
<i>prep.</i>	preposition	介词	〈航〉	航海	Eng	English; England
<i>pp.</i>	past participle	过去分词	〈化〉	化学	F	French
<i>pron.</i>	pronoun	代词	〈机〉	机械学	G	German
<i>pt</i>	past tense	过去式	〈建〉	建筑学	Gael	Gaelic
<i>sg.</i>	singular	单数	〈教〉	教育学	Gk	Greek
<i>suf.</i>	suffix	后缀	〈解〉	解剖	Gmc	Germanic
<i>v.</i>	verb	动词	〈经〉	经济学	Goth	Gothic
<i>v. aux.</i>	auxiliary verb	助动词	〈军〉	军事	Heb	Hebrew
<i>v. i</i>	intransitive verb	不及物动词	〈菌〉	细菌学	Ind	Indian
<i>v. t</i>	transitive verb	及物动词	〈考古〉	考古学	Ir	Irish
<i>&</i>	and		〈空〉	航空学	It	Italian
〈贬〉	贬抑语		〈矿〉	矿物学	Jap	Japanese
〈方〉	方言		〈乐〉	音乐	L	Latin
〈废〉	废语		〈理〉	物理学	La F	Louisiana French
〈古〉	古语		〈逻〉	逻辑学	LG	Low German
〈罕〉	罕用语		〈气〉	气象学	LL	Late Latin
〈讳〉	避讳语		〈人〉	人类学	MD	Middle Dutch
〈口〉	口语		〈商〉	商业	ME	Middle English
〈夸〉	夸大语		〈摄〉	摄影	MF	Middle French
〈俚〉	俚语		〈神〉	神学	MGK	Middle Greek
〈蔑〉	蔑称;轻蔑语		〈神话〉	神话	MHG	Middle High German
〈诗〉	诗中用语		〈生化〉	生化学	MLG	Middle Low German
〈婉〉	委婉语		〈生理〉	生理学	Mod Heb	Modern Hebrew
〈谐〉	诙谐语		〈生物〉	生物学	NL	New Latin
〈修〉	修辞学		〈圣〉	圣经	Norw	Norwegian
〈诞〉	戏诞语		〈史〉	历史	OD	Old Dutch
〈谚〉	谚语		〈数〉	数学	OE	Old English
〈喻〉	比喻语		〈体〉	体育	OF	Old French
〈正〉	正式用法		〈天〉	天文学	OHG	Old High German
〈阿〉	阿拉伯;阿拉伯语		〈文学〉	文学	OIT	Old Italian
〈爱〉	爱尔兰		〈无线〉	无线电	ON	Old Norse
〈澳〉	澳洲		〈心理〉	心理学	ONF	Old Norman French
〈德〉	德国;德语		〈药〉	药理学	OPers	Old Persian
〈俄〉	俄罗斯;俄语		〈医〉	医学	OProv	Old Provençal
〈法〉	法国;法语		〈艺〉	艺术	OSP	Old Spanish
〈非〉	非洲		〈印〉	印刷术	Pers	Persian
〈加〉	加拿大		〈影视〉	电影、电视	Port	Portuguese
〈拉〉	拉丁民族;拉丁文		〈语法〉	语法	Prov	Provençal
〈罗〉	罗马		〈语言〉	语言学	Russ	Russian
〈美〉	美国;美国英语		〈语音〉	语音学	Sc	Scottish
〈日〉	日本;日语		〈哲〉	哲学	Scand	Scandinavian
〈苏格兰〉	苏格兰;苏格兰语		〈植〉	植物学;植物	Skt	Sanskrit
〈西〉	西班牙;西班牙语		〈宗〉	宗教	Sp	Spanish
					Sw	Swedish
					VL	Vulgar Latin
					W Afr	West Africa

新时代英英-英汉双解大辞典

原版(繁体版)编者

主 编：颜元叔 博士

校 订：林耀福 博士

简体版工作人员

策划编辑：张春明

项目负责、责任编辑：李法敏

特约编辑：巢利斌 胡锦凤 袁学立

封面设计：王中维

版式设计：李法敏

出版说明

《新时代英英-英汉双解大辞典》是一本专为中国读者编写的中高级英汉双解词典,收录单词、术语、习语及惯用语等近 20 万条,由台大外文系教授颜元叔博士主编,林耀福博士校订。

目前市场上的中高级英汉双解词典多为外国原版英语词典的英汉对照版,有的信息给中国的学生看显得画蛇添足,有的甚至适得其反。《新时代英英-英汉双解大辞典》则由中国人自行独立编纂,从方方面面考虑中国学习者学习英语的特点,书中所载的信息丰富实用、针对性强。其主要特色如下:

- 设条立目以美语为主,英美语兼收。
- 标注常用词、次常用词。
- 标注美式发音和英式发音。
- 编列出 61 种句型,动词的每一个义项都说明所适用的句型。
- 说明重要单词的词源,帮助读者理解、记忆单词。
- 例证翔实丰富。
- 列举同义词、近义词及反义词,对于中国学习者最易混淆的近义词及形近词进行有的放矢的辨析。
- 配备大量图片,帮助理解词义;有些图片还详细标注实物部位名称。

需要说明的是,我社出版此简体版时对原版(繁体版)进行了全面的编校,对内容作了少量的删减与调整,并按大陆使用习惯和标准统一了一些中文译名;书中有些表达虽有一定的地方色彩,若不会引起误解则不加修改,望读者鉴别。毋庸置疑,尽管我们尽了很大努力,本辞典在改版过程中难免仍有疏漏和失误,敬请广大读者批评指正。

上海外语教育出版社

序

语言是有机体，不断生长，不断凋谢。于是，描绘语言的辞典也必须生长与凋谢。新辞典取代旧辞典，旧辞典三五年间必须自我更新，否则就显老化。学英语的人都知道，英语的演化特别快速，新词日日衍生，使学习者目不暇接。

精确地说，没有一部辞典能与语言的演化并驾齐驱。一部辞典从编到印，总得费时数年；因此，出版应市之日，已属过时。这是任何辞典所不能避免的窘境。处于同样的窘境之中，则后出者当较前出者更能表陈英语的最新面貌。

当然，英语的主体少有变异。这个主体包括它的必用与常用的词汇、句型与语法。一部优良的辞典应当在这个主体上下工夫，以最完备与清晰的方式把它表陈出来。我们外国人学英语，最重要的是把握这个主体，因为它是英语的基础。基础英语把握得牢靠，对英语才能有所 mastery。此外，掌握了英语的主体，则对新英语的衍生，也不致完全蒙然无知。因为，要了解衍生的，必须先了解现成的。

《新时代英英-英汉双解大辞典》在辞典的最大能耐之内将英语的新近发展、新词新义尽量包括在内。尤其是科技方面的新术语，收入极多；科技名词不仅对专家必要，对一般读者也是必需的参考知识。这部辞典是一部大型辞典，是所谓的 desk dictionary。常用词、次常用词、新词、各科术语、习语、短语、惯用语等等，总计近 20 万条，是一部内涵极为丰富的大辞典。

学习英语，仅识得单词是不够的，单词可说是死的，必须纳入句中才算活词。这部辞典在句型方面也特别下了工夫，将句型、短语与语法结合起来，以五大基本句型为经，宾语及补语为纬，编列出来的句型达 61 种之多。

这部辞典的另一特色，就是它列出单词的词源。每个英文单词都有来历。我们如果只学一个词的表面，就不太能深刻掌握这个词；这正如只看一个人的颜面，就不太能认识这个人。识词时，若是对一个词的根源出处有所认识，比如说这个词源于拉丁文，那个词源于西班牙文，另一个词源于广东话，认识就会加深，学过就不容易忘记。记单词的另一方法，就是从同义词、近义词、反义词着手，相互之间形成参证关系，构成认知的架构；于是，学习者通过联想，不仅容易记得单词、短语，更能敲定各词之间的微妙差异，用起来就更精确了。这部辞典尽了最大的努力，列举各词的同义词、近义词、反义

词，作为识词时的参证。

这部辞典最大的特色，就是英英、英汉双解。双解辞典有它的必要性。许多英文的词义，中文翻译不能曲尽其意，只有以英文注释英文，才能把握全貌。相反，草木鸟兽之名，用英文加拉丁文注释，读了还是莫名其妙，不如提供中文译名，一目了然。所以，英英、英汉双管齐下，实有必要。更重要的是：我们学英文是要将英语的知识带回中文的领域，因此知道一个英文的中文意义，绝对必要；只有这样，我们的英语知识才能被带回到母语里。假使只从英文学英文，学了的东西便无法回归中文，这就完全违背了中国人学英文的目的。所以，英英、英汉双解有它的必要性。

对于陌生的事物，文字的解释有时不能使读者充分领略，我们就佐以大量的图片，以补文字之不足，使读者能按图索骥，了解透彻。这是本辞典的另一个特色。

没有什么辞典十全十美，但是就人力学力之所及，这部辞典已经竭尽所能。读者用来，便知吾言不虚。学英语的人应该有三五部辞典，放置案头或摆在手边，互相参证，各补长短。《新时代英英-英汉双解大辞典》应属案头辞典。当你用袖珍本而有所不足的时候，这部辞典应可满足你的需要。

感谢这部辞典历来参与编纂的许多位女士先生们，而在最后阶段用力最多的是吾友台大外文系主任林耀福博士与他所领导的编校小组。这部大辞典的幕后投资、策划与出版者是万人出版社的谢长庚先生。一并记在这里，聊志这部辞典诞生的过程。

颜元叔 谨识

于台大外文系

体例图解说明

1. 词条

eaves [ɪvz][ˈɪvz] [OE *efes*] *n.* [P] The lower edges of the roof of a building, from which the rain drips. 檐。

1-1 本辞典词条收罗广泛,凡日常用语、人名、地名、各科词汇以及近年出现的新词均予收入。

edge [edʒ][edʒ] [OE *ecg* corner 墙角] *n.* ① [C] The thin, sharp, or cutting part of a knife or tool. 刀口; 刃; The knife has no *edge*. 这刀子刃口已钝。

1-2 “*”表示常用词。
“*”表示次常用词。

el'bow ['ɛl,bɔʊ][ˈɛlbəʊ] [OE *elnboga*] *n.* ① The joint between the forearm and the upper arm. 肘。

elect [ɪˈlekt][ɪˈlekt] [L *eligere* (*electus*) to choose 选择] *v. t.* [T₃ "] ① [M₂ "] To choose for any office or use. (正)选任; 选择(*as*);

1-3 “ˈ”表示重音位置,置于音节之后。

elec·tric·i·ty [ɪˈlektˈrɪsəti, ɪˈlektˈrɪsɪti, ɪˈlektˈrɪ-] *n.* [U] ① An invisible agency producing light, heat, and other physical effects. 电。

1-4 “·”表示书写时行末断字(end-of-line division)位置
“ˈ”表示行末断字及重音位置
“ˈ”表示重音但非行末断字位置

em·bod·y [ɪmˈbɒdi][ɪmˈbɒdi] *v. t.* [T₃ "] ① To give bodily form to. 赋予形体。

en·am'or, (英) -our [ɪnˈæmə, ɪnˈæmə] [OF *enamourer*] *v. t.* [M₂ "] To inflame with love; charm. (常用被动)迷住; 使倾心 (*of; with*); Most visitors to London are *enamored* with the city. 大部分来到伦敦的访客都会被该市迷住。

1-5 美英拼法相异之词,即美国拼法为 **enamor**, 英国拼法为 **enamour**。

enig·mat'ic, -cal [ɪnɪgˈmætɪk][ˌɛnɪgˈmætɪk, ɪ-kl] [-k(ə)l] *adj.* Obscure or puzzling. 意义不明的; 难解的。
—**enig·mat'ic·al·ly** *adv.*

1-6 “-cal”表示 **enig·mat'ic** 亦可写成 **enig·mat'ic·al**, “-”表示后者的断字位置,“-”前的字母与前者相同,故省略。

2. 音标

ear'wig [ɪr,wɪɡ][ˈiəwɪɡ] *n.* A well-known insect with a pair of curved forceps at its tail, formerly supposed to creep into the ear. 小蜈蚣; 蠅螋。

2-1 [] 内为音标。前者为美国音,注 K. K. 音标; 后者为英国音,注 Jones 音标。

eas'y, go·ing [ˈɡoɪŋ][ˈɡoʊɪŋ] *adj.* Calm; carefree; casual; patient. 宁静的; 无忧无虑的; 随和的; 有耐心的。

2-2 “-”表示省略部分的音标与前一条词条的对应部分完全相同,如 **easygoing** 的 **eas'y** 部分与 **eas'y** 一样均为 [ˈi:zi]。

econ'o·mist [ɪˈkɒnəmɪst, ɪ-] [ɪˈkɒnəmɪst] *n.* ① One who is careful in the use of time, money, etc. (古)节俭的人。② Expert in economics. 经济学家。

2-3 某词发音在两种以上者,则(1)在常用发音之后另注次常用的发音,“-”表示与前项的音标相同的部分(如 'kɒnəmɪst),或(2)用可省略记号“()”加以区别,或(3)标出其重音变化,以“-”表示音节。

evac·u·ee [ɪˈvækjuːi, ɪ-] [ɪˈvækjuː(:)i] *n.* Person evacuated from a place of danger. 疏散者; 避难者。

el'e·gance, -cy [ˈeləɡəns, ˈelɪɡəns], [ˈsɪl-ɪsɪ] *n.* [U] [S] Beauty resulting from perfect propriety; studied refinement. 端庄; 优美; 高雅。

2-4 [-sɪl][-sɪ] 表 -cy 部分的发音。

- escort** ['eskɔ:t] ['eskɔ:t] [F *escort* <It *scorta*] *n.* ... *2-5 不同词性的发音若有不同,则于相关的词性符号前加注音标;未加注音标则表示(1)与词目后的音标完全相同,(2)与前一条词目后的音标完全相同(如 **egg**² 的音标即为 **egg**¹ 的音标)。
- ▶ ['eskɔ:t] ['is:kɔ:t] *v.t.* 【T₃ⁿ; M₁ⁿ】 To accompany as an escort. 护送 (to); Let me escort you to the door. 让我送你到门口。

*3. 词形变化

- *3-1 除有特殊情形(见 3-5 至 3-7 的说明)外,“-”之前为动词的过去式,“-”之后为过去分词。
- eat** [i:t] [et] <are [et] [eit]; eat en ['i:n] [i:tn] [OE *etan*] *v.t.* 【T₃ⁿ】 ① 【M₃ⁿ】 To chew and swallow, as food. 吃 (up); I like to eat popcorn when I'm at the movies. 当我看电影时,我喜欢吃爆玉米花。
- *3-2 名词的不规则复数变化以 *pl.* 表示。
- elf** [elf] [elf] <pl. *elves* [elvz] [elvz] [OE *ælf*] *n.* ① A tiny, mischievous sprite supposed to haunt hills and wild places; a dwarf. 山野中的小精灵; 侏儒。② A fairy-like child. 小精灵似的孩子。
- *3-3 (*pl.* ~s, ~) 表示复数常在词尾加 s。(*pl.* ~, ~s) 表示复数常不加 s。(*pl.* ~) 表示复数时词尾不变。
- elk** [elk] [elk] <pl. ~s, ~ [ME] *n.* ① A very large deer of Europe and Asia; moose. (英) 麋鹿。② In North America, the wapiti. (美) 北美的麋鹿。

- *3-4 (-dd-) 表示该动词的现在分词、过去式或过去分词的词尾 -ing 或 -ed 必须重复辅音字母(如 embedding, embedded)。
- em-bed** ['im'bed] [im'bed] <-dd- [M₁ⁿ] *v.t.* 【M₁ⁿ】 To lay in, or as in, a bed; set in surrounding matter. 置于; 嵌入 (in; with); The gold crown is embedded with jewels. 这顶皇冠上镶嵌了许多珠宝。to be embedded in one's memory 深深地留在某人的记忆中。Also, **im-bed**¹.

- *3-5 表示美国、英国的词形变化拼法有差异。
- e'qual** ['ikwəl] ['ikw(ə)] [L *aequalis*] *adj.* ...
▶ <-l; (英) -lk- [T₃ⁿ] ① 【M₁ⁿ (in); M_{3a}ⁿ (as)】 To have the same size, rank, value, etc., with. 相等; 匹敌; ...

- *3-6 动词的过去式与过去分词拼法相同者,以 *pt. & pp.* 表示之。
- es-py** ['ə'spaɪ] [is'pai] <pt. & pp. -pied [OF *espier*] *v.t.* 【T₃ⁿ】 ① To see at a distance. (正) 远眺。② To discover (something hidden). 侦察(隐藏之物)。

- *3-7 表示动词的现在分词或动名词形式有两种拼法。
- eye** [aɪ] [aɪ] [OE *ēage*] *n.* ① The organ of vision. 眼; 目; ...
▶ <eyng; eyeing [T₃ⁿ] *v.t.* 【T₃ⁿ】 To watch closely. 凝视。

*4. 词源

- *4-1 【】内为词源,斜体词为原始拼法,正体词为英文解释,其他各种略语及符号意义请参考略语表。
- ex-tra-di-tion** [ˌɛkstrə'dɪʃən] [ˌɛkstrə'dɪʃ(ə)n] [ex-¹ + L *traditio* (-onis) handing down 将...传达] *n.* [C; U] The surrender by a state of a person accused of a crime in another state. 引渡。

*5. 词性

- *5-1 第二种以后的词性,均在前面冠以“▶”,以方便检索。
- ex-press** [ˌɪksˈpres] [ɪksˈpres] [MF *expres* <L *exprimere* (-pressus) to force out 逼出] *adj.* ① Plainly stated; definite; precise. 明白的; 确切的; 精确的。...
▶ *adv.* By express; quickly. 乘特别快车; 快速地; 迅速地。
▶ *n.* ① A person or vehicle that carries letters or packages rapidly. (英) 专差; 快车。

*6. 名词的数

- *6-1 U: 不可数名词
C: 可数名词
- ef'fort** ['efɔ:] ['efɔ:] [MF] *n.* ① U Severe exertion, physical or mental, made for a definite end. 奋力; 努力。② C Something produced by such exertion, as a literary production. 努力成果; 作品(如文学作品)。
- egg'plant** [-plænt] [-plænt] *n.* [C; U] A cultivated herb, with a large egg-shaped edible fruit, used as a vegetable. (植) 茄。
- C; U: 可作可数或不可数用的名词

ef-ful'gence ['e'fʌldʒəns, -r] ['e'fʌldʒ(ə)ns, -i] **n.** [U]

Ⓐ A great luster, brightness, or splendor. (文学) 光辉; 灿烂。

[S]: 单数名词

en'trails ['entrelz] ['entreiz] [MF *entrailles*] **n.** [P] The intestines of animals; viscera. (动物的) 肠; 内脏。

[P]: 复数名词

er'mine ['ɜ:mɪn] ['æmɪn] [OF] **n.** ① (pl. ~s, ~) Weasel-like animal, much valued for its fur. (动物) 貂; 银鼠(毛皮昂贵)。② [U] The fur itself. 貂皮。③ [~s] [P] Garments made of this fur. 貂皮制的衣服。

[~s] [P]: 常用复数的名词

elec'tor-ate ['lektərit, -trit] ['ilekt(ə)rit] **n.** [(the) ~] [G] [C] The whole body of persons entitled to vote. 全体选民。

[G]: 集合名词

[G] [C]: 可数集合名词

[(the) ~] 表示可与 the 连用

epis'co-pa-cy ['ɪpɪskəpəsi] ['ɪpɪskəpəsi] **n.** ① Church government by bishops. 主教辖治。② [(the) ~] [G] [U] Bishops collectively. 主教的统称。

[G] [U]: 不可数集合名词

[(the) ~] 表示常与 the 连用

ed-u-ca'tion ['edʒə'keɪʃən, 'edʒu-] ['edju:] 'keɪf(ə) n. [C; U] The training of the mental or moral powers. (罕用复数) 教育。

*6-2 若以上所列的符号仍无法详细说明时, 另在中文对应词前用文字补充。
(罕用复数): 虽可作可数名词用, 但很少用复数。

en'er-gy ['enədʒi] ['enədʒi] [Gk *energeia* activity 活动] **n.** ① [C; U] Capacity for work; power; force. (可数常用复数) 工作能力; 精力; 力量。

(可数常用复数): 作可数名词用时, 常用复数。

(常用复数): 通常都用复数。

em'ber ['embə] ['embə] [OE *æmber*] **n.** A small live coal smoldering in ashes. (常用复数) 余烬; 燃屑。

e'ther ['i:ðə] ['i:ðə] [Gk *aithēr* upper air 上空] **n.** [U] ① The upper, purer air. 上空; 天空。

*6-3 置于所有定义前的符号或说明文字对各定义均适用。

ex-pec-ta'tion ['ekspek'teɪʃən] ['ekspek'teɪf(ə)n] **n.** [U] The act of looking forward; anticipation. 盼望; 预期 (of)。② That which is expected. (常用复数) 期望的事物。③ [~s] [P] (a) The prospect of future advancement. 前途; 前程。(b) Money that one expects to receive on someone's death. 期待继承的遗产; 准遗产。

*7. 动词句型

elect' ['rilekt] ['rilekt] [L. *eligere* (*electus*) to choose 选择] **v. t.** [T₃ⁿ; M₄ⁿ] ① [M₄ⁿ] To choose for any office or use. (正) 选任; 选择 (as); Gauguin *elected* painting as a career when he was in his thirties. 高更在三十多岁时选择了绘画作为他的事业。② [T₅ⁿ; M₄ⁿ (as); M₄ⁿ (to)] To choose by ballot. (正) 投票选出; The United States *elected* Teddy Roosevelt in 1901. 1901 年美国选举泰迪·罗斯福当总统。They *elected* him President. 他们选他为总统。We *elected* him as our representative. 我们选他为我们的代表。They *elected* him to the presidency. 他们选他任总统之职。③ [T₁ⁿ] To decide (to do something). 决心。

(请参考后环衬“一般动词及动词短语句型表”及第 xii 页“动词句型说明”。)

*7-1 置于所有定义前的句型(如 [T₃ⁿ]) 对各定义皆适用; 置于某项定义序号后的句型(如 [M₄ⁿ]; [T₅ⁿ]; M₄ⁿ (as); M₄ⁿ (to)) 只适用于该项定义。
动词短语的介词或副词如分属两种以上的句型则列于英文定义之前, 如 ② [T₅ⁿ; M₄ⁿ (as); M₄ⁿ (to)]; 若仅属一句型则列在中文定义后的 () 内, 如 ① [M₄ⁿ] ... 选择 (as)。

em'broid'er ['ɪm'brɔɪdər] ['ɪm'brɔɪdər] [MF *embroider*] **v. t.** [T₃ⁿ; M₄ⁿ] ① To decorate or make beautiful with needlework. 刺绣 (with; in; on); I *embroidered* my initials on a scarf. 我在围巾上绣上我姓名的首字母。a dress *embroidered* with flowers in silk thread 一件用丝线绣了花的衣服。② To embellish or exaggerate, as a story. 修饰(故事); 润色 (with); The old soldier *embroidered* his adventures more and more as years passed. 这个老士兵还在夸张他的冒险故事, 年复一年。

*7-2 若各定义的动词短语句型相同(如 M₄ⁿ), 但所连用的介词或副词不同, 则分别列于各中文定义之后, 如 (with; in; on), (with)。

en-list' ['ɪn'lɪst] ['ɪn'lɪst] **v. t.** [T₃ⁿ; M₄ⁿ] ① To enroll, as for military service; register. 征召(如入兵籍); 注册 (in)。② [M₄ⁿ] To win over, as for some cause. 使加入; 促使...赞助 (in); The mayor *tried to enlist* every citizen in the clean-up campaign. 市长想使每位市民都加入清洁运动。

*7-3 若动词短语所连用的介词或副词相同但句型不同, 仍分列于各相关句型的定义内。“注册”后的“(in)”属于 M₄ⁿ 句型; “促使...赞助”后的“(in)”属于 M₄ⁿ 句型。

* 8. 定义

Eng. England.

ei'kon ['aɪkən] ['aɪkən] *n.* See **icon**.

el'der ['eldə] ['eldə] [OE *eldra*, *comp* of *eald* old 老的比较级] *adj.* ...

► **n.** ① ((the) ~) One older or superior in age, rank, or station. 年龄较长者; 职位或身份较高的人; ...

ex'o·dus ['eksədəs] ['eksədəs] [Gk] *n.* ① [S] Going out; departure. 出行; 离别; 离开 (of: *from*). ② [E~] Second book of the Old Testament. 《出埃及记》(《圣经·旧约》的第二卷)。

* 8-1 缩写词或异形词请参考原词的定义。

* 8-2 英文或中文定义前以□或()表该词的用法说明,如是否必须加定冠词、首字母的大小写等。

* 9. 略语

egg'head ['eg,hed] ['eghed] *n.* Intellectual. 《贬》知识分子。

ed'u·cat·ed [-ɪd] [-ɪd] *adj.* ① Trained by the process of education. 受过教育的。② Based on knowledge or experience. 《美》根据知识或经验的。

elec·tro·car·dio·graph [-,græf] [-græf] *n.* Device that makes electrocardiograms. 《医》心电图描记器。

* 9-1 〈〉内为表国家(〈英〉、〈美〉、〈法〉等),文体(〈古〉、〈俚〉、〈讳〉等),学科(〈军〉、〈理〉、〈哲〉等)的略语,请参考前环衬“略语表”。

* 10. 参考比较

ef·pref. A form of *ex*⁻¹, used before *f*. 用于 *f* 之前,如: *ef*face (参看 **ex**⁻¹)。

凡有助于解释该词的拼法、美英习惯用法、实物、相关术语等的项目,均在中文定义末尾的括弧内注明,以供参考。

* 11. 介词

eco·nom'i·cal [-kəl] [-k(ə)] *adj.* Prudent in expenditure; frugal; saving. 节俭的; 节省的 (of); *Economic* shoppers wait for special sales. 精打细算的顾客等着减价。

em'blem ['embləm] ['embləm] [Gk *emblema* insertion 插入] *n.* [C] A symbol, or representation of an idea. 标志; 徽章; 象征 (of); *A white robe is an emblem of purity.* 白袍是纯洁的象征。

emerge ['ɪmədʒ] ['ɪmədʒ] [L *emergere*] *v. i.* [T₁; M₂] To rise up or come forth from anything which conceals; become visible. 浮现; 显露; 出现 (from); *The submarine at last emerged.* 潜水艇终于露出水面。

* 11-1 形容词后常用的介词。

* 11-2 名词后常用的介词。

* 11-3 动词后的介词(或副词)。

* 12. 例句

ear'ly ['ɜ:lɪ] ['ɜ:li] [OE *ārlice*] *adj.* ① Being near the beginning, as of a day. 早的; *The subject demands an early settlement.* 此事须早日解决。

* 13. 谚语与短语

easy ['i:zɪ] ['i:zi] [OF *aisie* *pp* of *aisier* to ease 使心安] *adj.* ① Not difficult. 不费力的; 容易的。...

■ *Easy come, easy go.* 〈谚〉来得容易去得快。 *easy on the ear* 〈eye〉 〈口〉听(看)起来很舒服。 (*as*) *easy as pie* 〈口〉非常容易; 一点也不需要工夫。 *free and easy* 〈指人或情况〉不拘礼的; 亲切而易相处的。 *go easy on* 〈a〉温和有礼地对待(尤指自己心中对对方生气或不耐烦时)。 〈b〉小心; 不过分。 *have an easy time of it* 〈口〉不费力便 获得钱财或工作等。 *I'm easy.* 〈口〉我随你怎样都行。 *on easy street* 富裕的; 丰富的。 *on easy terms* (买汽车、家具等时)分期付款。 *take it easy* 不急; 不焦躁兴奋; 不过于辛勤工作。

* 13-1 每一词性之后均附常见的谚语、短语,依字母次序先后排列。

* 13-2 “□”内的英文可取代前一词(如 *eye* 可取代 *ear*),但须注意中文意思是否也随着改变(如“听”变成“看”)。“()”内的英文有时可以省略。

eat [i:][et] (ate [et][eit]; eat'en ['itn]['itn]) 〔OE *etan*〕

v.t. ... ▶ v.i. ...

■ **eat a piece** (正餐外) 进餐。... **eat into** (a) (= **eat away**) 侵蚀。(b) 【M₃】耗用一部分。... **eat up** 【M₃】(a) 食尽。(b) 用尽; 浪费尽。(c) 〔口〕迫切或贪婪地接受。have one's cake and eat it too 试图左右逢源; 试图鱼与熊掌兼得。

*13-3 “=” 表示前后两短语同义。

*13-4 短语动词句型符号排列原则与 7-1 至 7-3 相同。

eye [ai][ai] 〔OE *ēage*〕 *n.* ① The organ of vision. 眼; 目。...

▶ (*eying*; *eyeing*) v.t. 【T₃】To watch closely. 凝视。

■ **eye appeal** 对视觉的吸引力。eye bank 眼库。eye bath (英) 洗眼杯; 洗眼器。eye catcher 引人注意之物。eye chart 视力检查表。eye dialect 文学作品中错误拼字的使用, 以表示说话者的教育程度低, 或增加幽默感。eye drops (医) 眼药水; 洗眼水。eye lens (望远镜等的) 接目镜。eye measure 目测; 用眼估计。

*14. 惯用语

惯用语不分词性按字母次序列于所有定义、谚语、短语之后。

en·gulf ['in·gʌlf][in·gʌlf] v.t. 【T₃】To swallow up, as in a deep hollow or whirlpool; plunge into a gulf. 吞入; 卷入(如深沟或漩涡); 投入深渊: The floodwaters engulfed the entire village. 洪水吞没了整个村庄。Also, **in·gulf**.

*15. 异形词

*15-1 异形词为词的另一种拼法。

east·ward ['i:stwəd][i:stwəd] *adv. & adj.* Toward, or in the direction of, the sunrise. 向东地(的); 在东方地(的)。Also, *adv.* **east·wards**.

*15-2 如果只有某个词性才有异形词, 则在异形词前标明其词性。

et cet'era [et'set(ə)rə][i'tsetrə, et-] 〔L = and others 及其他〕And others of the same kind; and so forth. 依此类推; 等等。

—**etc.** *abbr.*

*16. 缩写形式

“abbr.” 前为该词缩写形式。

en·chant'er [-ə][-ə] *n.* ① One who uses magic, sorcery, or witchcraft. 魔术师; 巫师。② One who charms or delights. 惑人者; 使人着迷者。

—**en·chant'ress** *n. fem.*

*17. 词类变化

*17-1 *fem.* 表示阴性, *masc.* 表示阳性。

eth·nol'o·gy [eθ'nələdʒi][eθ'nələdʒi] *n.* 〔U〕The science that treats of races of men, their characteristics, etc. 人种学。

—**eth·nol'og'i·cal** *adj.* —**eth·nol'o·gist** *n.*

*17-2 如果词类改变并不牵涉到词义的变化, 则不另作解释, 仅标出其拼法。

*18. 同义词与反义词

ef'fi·ca·cy ['efəkəsi]['efikəsi] *n.* 〔U〕Power to produce desired results. (正)效力; 功效。

同 **energy**, **potency**, **strength**.

反 **powerlessness**, **futility**, **impotence**.

*18-1 同 表示同义词。

反 表示反义词。

ex·cep'tion·able [ik'sepʃənəbl, -fənəbl][ik'sepʃnəbl] *adj.* ① Objectionable; open to criticism. 不合意的; 易遭非难的。② Liable to omission. 可除外不计的。

同 **undesirable**. (See **exceptional**.)

*18-2 (See **exceptional**.) 表示在 **exceptional** 词条下有详细的同义词比较及说明。

ex·cep'tion·al [ɪk'sepʃən, -ʃnəl] *adj.* Unusual; uncommon; rare; extraordinary. 非常的; 不寻常的; 鲜有的; 出乎寻常的。

—**ex·cep'tion·al·ly** *adv.*

例 exceptionable, remarkable, signal, rare. *Exceptional* and *exceptionable* are often confused, but they have nothing in common. *Exceptional* 及 *exceptionable* 常容易搞混, 其实两词截然不同. *Exceptional* means unusual or out of the ordinary, usually with the idea of superiority. *Exceptional* 指异乎寻常的, 常带优秀卓越之意; *exceptional* ability 非常的才能. *Exceptionable* means objectionable or open to disapproval. *Exceptionable* 是指可遭反对或非难的: The book is small but not otherwise *exceptionable*. 此书除式样过小外, 别无可以挑剔之处。

*18-3 同义词的比较及说明。

ex·ult [ɪg'zʌlt] *v. i.* [T₁; T₂^{iv}; M₃₀] To rejoice exceedingly; triumph. 狂欢; 雀跃; 奏凯 (at; in; over): The students *exulted* at the last day of school. 学期的最后一天学生们欣喜若狂。

—**ex·ult'ing·ly** *adv.* —**ex·ul'ta'tion** *n.* [U]

例 *exult* 意为欢喜、高兴; *exalt* 意为使荣耀; 赞扬: The country *exulted* when the war was over. 战争结束时, 举国欢腾. The king was *exalted* by his subjects. 国王受他的臣民赞扬。

*19. 形义辨别

有些词拼法相似, 但词义并不同, 特别加以对照, 以提醒读者。

动词句型说明

一、一般动词及动词短语

所谓一般动词即一般所称的动词,只含一个词;动词短语(phrasal verb)则由一般动词与(1)一个或两个介词(如 at, on, from, with 等)或副词(如 up, away, down, in, out 等);(2)连词(如 and) 构成。英文句子通常由主语(subject)、动词(verb)、宾语(object)、补语(complement)、从句(clause)以及种种修饰语(modifier)等成分构成。其中从句和修饰语不在讨论范围内,姑且不论。首先,我们若依一般动词、动词短语与宾语、补语的组合关系,大约可将所有英文句子分为以下五大基本句型:

一般动词句型

1. 主语 + 不及物动词
They *won*.
他们赢了。
2. 主语 + 不及物动词 + 补语
Her hair *turned grey*.
她的头发变白了。
3. 主语 + 及物动词 + 宾语
He *forgot his promise*.
他忘了他的承诺。
4. 主语 + 及物动词 + 间接宾语 + 直接宾语
He *gave me a book*.
他送了我一本书。
5. 主语 + 及物动词 + 宾语 + 补语
They *elected him President*.
他们选他为总统。

动词短语句型

1. 主语 + 不及物动词短语
In spite of difficulties, they *won out*.
尽管困难重重,他们还是成功了。
2. 主语 + 不及物动词短语 + 补语
He *turned out successful*.
他终于成功了。
3. 主语 + 及物动词短语 + 宾语
He *forgot about his promise*.
他忘了他的承诺。
4. 主语 + 及物动词短语 + 直接宾语 + 间接宾语
He *gave a book to me*.
他送了一本书给我。
5. 主语 + 及物动词短语 + 宾语 + 补语
They *elected him as President*.
他们选他为总统。

二、一般动词及动词短语的句型

如果我们把宾语及补语的种类也考虑进去,更可将五大句型细分为下列各种句型:

符号说明

- S: 主语 (Subject). O: 宾语 (Object). V: 动词 (不及物或及物).
 C: 补语 (Complement). On: 宾语为名词.
 Vi: 不及物动词 (intransitive verb). Cn: 补语为名词.
 Oi: 间接宾语. Vt: 及物动词 (transitive verb).
 P: 表示动词短语的介词或副词部分, 不限一个词 (见【M_{5b}^{iv}】例句).
 n: 名词 (noun). a: 形容词 (adjective). av: 副词 (adverb).
 g: 动词 + ing. pp: 过去分词 (past participle).
 tc: that 从句 (that-clause). tv: 不定式 (infinitive with to).
 v: 原形动词 (infinitive without to). wv: wh-不定式 (wh-to-verb).
 wc: wh-从句 (wh-clause, wh-指 what, where, when, who, whether 等以 wh-为
 首的词及 how).

一般动词句型

【T₁】 S + Vi

They *won*.
 他们赢了。

【T₂ⁿ】 S + Vi + Cn

He *remains a bachelor*.
 他仍然单身。

【T₂^a】 S + Vi + Ca

Her voice *sounds sad*.
 她的声音听起来悲伤。

【T₂^{pp}】 S + Vi + Cpp

The tiger *got trapped*.
 老虎被诱捕了。

【T₂^g】 S + Vi + Cg

She *lay reading a novel*.
 她躺着看小说。

【T₂^{iv}】 S + Vi + Ctv

We *stopped to have a rest*.
 我们停下来休息。

【T₂^{tc}】 S + Vi + Ctc

The trouble *is that he has no money*.
 麻烦的是他没有钱。

【T₂^{wc}】 S + Vi + Cwc

This *is where he lives*.
 这就是他住的地方。

【T₂^{wv}】 S + Vi + Cwv

The question *is where to begin*.
 问题是要从何处开始。

动词短语句型

【M₁】 S + Vi + P

In spite of difficulties, they *won out*.
 尽管屡遭困难, 他们还是成功了。

【M_{2b}ⁿ】 S + Vi + P + Cn

He *worked as a clerk*.
 他是个职员。

【M₂^a】 S + Vi + P + Ca

He *turned out successful*.
 他后来成功了。

【M₂^g】 S + Vi + P + Cg

He *wound up marring Julia*.
 他终于和朱丽亚结婚。

【M₂^{iv}】 S + Vi + P + Ctv

He *set out to study hard*.
 他打算发愤读书。

【M_{2b}^{tc}】 S + Vi + P + Ctc

It *turned out that his guess was right*.
 结果他猜对了。

【M_{2b}^{wc}】 S + Vi + P + Cwc

Watch out where you are driving;
 the road is muddy.
 前面的地方要小心开车, 路面泥泞不堪。

【M₂^{av}】 S + Vi + P + Cav

Everything *turned out quite well*.
 结果万事如意。